

92/27/2018



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung. Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj.

Smlouva o poskytnutí příspěvku

mezi	
Příjemce dotace	Euroregion Krušnohoří
statutární město Most Radniční 1/2, 434 69 Most	Euroregion Krušnohoří Topolová 1278/8, 434 01 Most
zastoupeným	
Název	Název
[REDACTED]	[REDACTED]

uzavírají v rámci **Společného fondu malých projektů SN-CZ 2014 - 2020** následující Smlouvu o poskytnutí příspěvku.

1. K financování výdajů v průběhu realizace projektu

0505-CZ-28.02.2018
Registrační číslo

Sportovní klání Most & Marienberg
Jméno projektu

potvrzeném příslušným Řídícím výborem dne	14.03.2018
	Datum

získává Příjemce dotace z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR) Evropské Unie od Euroregion Krušnohoří dotaci formou podílového financování v podobě nevratného příspěvku až do výše

75,00
%

všech uskutečněných uznatelných výdajů do výše max.	10.068,16
	Euro €

z prostředků přiznaných Euroregion Krušnohoří k rozdělování na podkladu následujícího podrobného rozpočtu - plánu výdajů uznaného v příložené registrované žádosti s výhradou výsledků oprávněných kontrolních orgánů (podrobný rozpočet se nachází v příloze 1):

	žadatel	zkontrolováno
celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu - plánu)	11.844,90 €	11.844,90 €
způsobilé výdaje	11.844,90 €	11.844,90 €
nezpůsobilé výdaje	0,00 €	0,00 €
dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)	8.883,67 €	8.883,67 €
příjmy projektu	0,00 €	0,00 €
vlastní prostředky	2.961,23 €	2.961,23 €

8.1

2. Registrovaná projektová žádost a finanční plán jsou součástí této smlouvy v plném rozsahu.

3. Doba, během které mohou být financovány uznatelné náklady (Doba trvání), je stanovena takto:

Začátek	28.02.2018
Konec	30.09.2018
	Datum

V této době musí být projekt zrealizován.

4. Platba je podmíněna poskytováním programových prostředků Svobodným státem Sasko, a výledkem oprávněných kontrolních orgánů.

5. Příjemce dotace se zavazuje, že prostředky použije účelně, řádně a v souladu s právem.

6. Společný realizační dokument k Fondu malých projektů SN-CZ 2014 - 2020 je základem této smlouvy. Při podpoře malých projektů je nutno dodržet ustanovení, která jsou obsažena ve Společném realizačním dokumentu.

7. Kooperační partneři zajistí, aby byla veřejnost prostřednictvím vhodných informačních opatření informována o podpoře, kterou obdrželi z programu. Především zajistí provádění informačních a publikačních povinností podle přílohy XII, bod 2.2 nařízení (EU) č. 1303/2013. Příručka k informačním a publikačním povinnostem je k dispozici na internetové stránce www.sn-cz2020.eu. Kromě shora uvedené povinné publicity jsou projektoví partneři povinni uvést i logo místně příslušného euroregionu.

8. Příjemce je povinen uchovat originály účetních dokladů a smluv a dalších podkladů souvisejících s podporou do 31. prosince 2030, pokud z daňových či jiných národních nebo evropských právních předpisů nevyplývá delší archivační povinnost.

9. Evropský účetní dvůr, Evropská komise, jiné vnitrostátní orgány pověřené podporou jsou oprávněny požadovat účetní knihy, doklady a obchodní záznamy a také ověřit správné využívání finančních prostředků za pomoci místních průzkumů nebo pověřit zplnomocněnce přezkoumáním. Příjemce dotace je povinen mít k dispozici potřebné doklady a poskytnout potřebné informace. Příjemce dotace se zavazuje zpřístupňovat požadované podklady a poskytnout potřebné informace.

10. Postoupení obdržených dotačních prostředků třetí osobě, kromě v žádosti o dotaci uvedenému partnerovi za účelem refinancování způsobilých výdajů, je nepřijatelné.

11. Příjemce dotace je povinen **předložit použití dotačních prostředků** formou Závěrečné zprávy / Žádosti o platbu **vč. veškerých potřebných podkladů do 30.10.2018 u příslušného projektového sekretariátu jednotlivého Euroregionu**. Tyto dokumenty zahrnují: řádně vyplněný seznam dokladů, všechny v něm uvedené originální účty nebo rovnocenné účetní doklady, důkazy o zaplacení, prezenční listiny, zápisy z jednání nebo akcí, fotografie jako důkaz vyúčtovaných akcí, plánované a zveřejněné tiskové zprávy, od tiskových dokumentů vždy 2 exempláře. Jako měnová jednotka vyúčtování platí výhradně Euro.

12. Příjemce dotace je srozuměn s tím, že zpráva o realizaci projektu a výsledcích při dodržení ustanovení o ochraně údajů může být částečně nebo úplně zveřejněna.

13. Zvláštní opatření, která nejsou řešena dosavadními ustanoveními,

jsou (viz příloha 2) vyloučena nejsou vyloučena.

14. Doporučuje se, aby příjemce dotace uzavřel s partnerem projektu samostatné analogické dohody.

15. Tato smlouva je vyhotovena v českém jazyce ve dvou prvopisech. Smlouvu podepisují příjemce dotace Euroregion Krušnohoří, každý z podepsaných obdrží jeden originál. Dále bude zajištěn ze strany Euroregion Krušnohoří překlad do němčiny.

16. Pokud by některá ustanovení této smlouvy měla být zcela nebo částečně neplatná nebo neproveditelná, platnost ostatních ustanovení tímto není dotčena. Totéž platí i v případě, že smlouva nebude úplná. V těchto případech se smluvní partneři zavazují, že neplatné ustanovení nahradí náhradním právně přípustným ujednáním, jakmile neplatnost, neproveditelnost nebo neúplnost zjistí.

17. Právní základ této smlouvy tvoří české právo. Sídlem soudu je Ústí n. L.





18. Změny a doplňky této smlouvy musí být prováděny písemnou formou ve dvojím vyhotovení.

19. Smlouva může být na základě pádných důvodů vypovězena oběma stranami v průběhu čtyř týdnů, vždy koncem měsíce.

20. Možnost okamžité výpovědi smlouvy a požadování vrácení již vyplacených prostředků ze strany Euroregion Krušnohoří nastává, pokud:

- a. pominuly důvody k poskytnutí dotace;
- b. na majetek příjemce dotace bylo nařízeno nebo zahájeno insolvenční řízení;
- c. příjemce dotace získal dotační prostředky neprávem, především na základě nesprávných nebo neúplných údajů;
- d. příjemce dotace dotovaný projekt nezahájil vůbec nebo jej nezahájil včas, nebo se zřetelně odklonil od údajů uvedených v žádosti;
- e. příjemce dotace nepoužil dotační prostředky k účelům stanoveným touto smlouvou nebo porušil danou účelovou vazbu;
- f. nebyly splněny povinnosti vyplývající z této smlouvy;
- g. příjemce dotace nevede řádně doklady nutné k řádnému ukončení projektu nebo je nepředložil včas;
- h. projektový partner odstoupil od projektu nebo se změnil a projekt je nadále neproveditelný.

21. Smlouva o poskytnutí příspěvku pozbývá platnosti, pokud Smlouva o poskytnutí příspěvku mezi Sächsische Aufbaubank a Euroregion Krušnohoří pozbývá platnosti.

Podpis - Příjemce dotace	Podpis - Euroregion Krušnohoří
	
Razítko, Místo, Datum	Razítko, Místo, Datum
 - 3 -05- 2018	 Sídlo: Městské divadlo v Mostě, Divadelní 15 Doručovací adresa: Divadlo Rozmantostí Topolová 1278/8, 434 01 Most, IČ: 473 24 651 EUROREGION KRUSNOHOŘÍ

14. 04. 2018

Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet - plán výdajů (€)

Projektname / Název projektu:	Sportwettbewerb Most & Marienberg / Sportovní klání Most & Marienberg
Antragsteller / Žadatel:	statutární město Most
Registriernummer / Registrační číslo:	0505-CZ-28.02.2018

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
1.	Direkte Kosten / Přímé výdaje	9.630,00	9.630,00	0,00
1.1	Reisekosten / Náklady na cestování	0,00	0,00	0,00
1.2	Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby	5.090,00	5.090,00	0,00
1.2.1	Pronájem lodí/Miete der Boote / pronájem 2 lodí vč. startovního (1x česká strana+1x německá strana)/Miete 2 Boote inkl. Startgebühr(1x tschechische Seite + 1x deutsche Seite)	1.060,00	1.060,00	0,00
1.2.2	Občerstvení/Imbiss / občerstvení pro účastníky projektu, kapely, real.tým (80lidí/2dny)/Imbiss für die Teilnehmer des Projektes, Realisationsteam (80Leute/2Tage)	1.000,00	1.000,00	0,00
1.2.3	Tlumočení, překlad/Dolmetschen / tlumočení akce, překlad plakátů, letáčků a překlad proj. žádosti/Dolmetschen, Übersetzungen Plakate, Flyer, Übersetzung des Antrags	400,00	400,00	0,00
1.2.4	Propagační materiál/Werbematerialien / vzpomínková trička pro účastníky (70ks*14 Eur)/T-shirt zur Erinnerung für die Teilnehmer	980,00	980,00	0,00
1.2.5	Propagační materiál/Werbematerialien / informační plachta/Informationsbanner	200,00	200,00	0,00
1.2.6	Moderátor/Moderator / moderátor akce (2dny)/Moderator der Veranstaltung (2 Tage)	250,00	250,00	0,00
1.2.7	kulturní program/Kulturprogramm 3 Auftretende / honoráře 3 vystupujících(amat.skupiny: 3D, Ovečky, Nedloubej se v nose) /Honorare für die Mitwirkenden	600,00	600,00	0,00
1.2.8	tvorba plakátů a letáčků/Herstellung der Plakate und Flyer / graf. návrh,výroba, tisk a výlep plakátů a letáčků/Grafischer Vorschlag, Erzeugung, Druck, Ankleben der Plakate und Flyer	200,00	200,00	0,00

1.2.9	autobusová doprava/Busverkehr / autobusová doprava účastníků z Marienbergu (1x autobus tam a zpět)/Busverkehr der Teilnehmer aus Marienberg (1x Bus dorthin und zurück)	400,00	400,00	0,00
1.3	Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení	4.540,00	4.540,00	0,00
1.3.1	Pronájem stanu/Vermietung des Zelttes / pronájem velkoplošného stanu (zázemí pro účastníky) vč. vybavení (lavice, stoly, lednice..) a techn. zajištění (odvoz, dovoz, sestavení a rozebrání stanu)/Vermietung des Großzeltes inkl. Ausstattung (Bänke, Tische, Eisschränke) und ihre Sicherstellung	2.000,00	2.000,00	0,00
1.3.2	Technické zajištění akce/Technische Sicherstellung der Veranstaltung / pronájem elektrocentrály/Vermietung der Elektrozentrale	800,00	800,00	0,00
1.3.3	Ozvučení akce/Beschallung der Veranstaltung / pronájem ozvučovací techniky/Vermietung der Schalltechnik	600,00	600,00	0,00
1.3.4	Pódium/Bühne / pronájem vč. sestavení a rozebrání pódia/Vermietung inkl. Auf- und Abbau der Bühne	680,00	680,00	0,00
1.3.5	Sanitární zařízení/Sanitäreinrichtung / pronájem mobilního sanitárního zařízení (WC a umyvadel)/Miete der Sanitäreinrichtung (WC und Waschbecken)	300,00	300,00	0,00
1.3.6	Pronájem sportovních atrakcí/Vermietung der Sportattraktionen / pronájem sportovních atrakcí (šipky, fotbálek...)/Vermietung der Sportattraktionen (Dart, Kicker...)	160,00	160,00	0,00
1.4	Übersetzung / Překlad	0,00	0,00	0,00
1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
2.	Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Paušálně 20 % přímých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	1.926,00	1.926,00	0,00
3.	Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	288,90	288,90	0,00
	Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)	11.844,90	11.844,90	0,00

4.	Projektelnahmen / Příjmy projektu <ul style="list-style-type: none"> • aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky) • Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky) • Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti) 	0,00	---	---
-----------	--	------	-----	-----

	Datum	Jméno, příjmení / příp. organizace	Funkce, ORJ	Podpis
Zpracoval/a/i/y:	14.4.2018	Euroregion Krušnohoří	--	--
Vedoucí odboru:	26.4.2018			
Správce rozpočtu:	26.4.2018			
<input checked="" type="checkbox"/> dotace EU apod. <input type="checkbox"/> podmíněná pohledávka <input type="checkbox"/> podmíněný závazek _____ Kč (vč. DPH) <input type="checkbox"/> podpora de minimis <input type="checkbox"/> veřejná podpora – bloková výjimka				
Za OF posoudil/a:	26.4.2018			
AK – právně posoudil/a:	26.4.2018			
	Uveřejnění v r			
	Anonymizoval			
Za VM schválil/a:	- 2 - 05 - 777			
Schváleno v:	<input checked="" type="checkbox"/> PPM / <input type="checkbox"/> RmM / <input type="checkbox"/> ZmM – dne 23.1.2018 (č. PPM/003/02/2018)			
Datum uveřejnění smlouvy:		Poznámka:		
ID smlouvy z registru smluv:				

